

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Карпик Александр Петрович

Должность: Ректор

Дата подписания: 07.04.2022 16:23:52

Уникальный программный ключ:

a39e282e90641dbfb797f1313debf95bcf6e16d5fea095734363b079f634fbd

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Сибирский государственный университет геосистем и технологий»
(СГУГиТ)



А. П. Карпик

ПРИНЯТО

Ученым советом СГУГиТ
протокол от 01.03.2022 г. № 11

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
(английский, немецкий)

при приеме на обучение по программе подготовки
научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

Научные специальности

- 1.6.15. ЗЕМЛЕУСТРОЙСТВО, КАДАСТР И МОНИТОРИНГ ЗЕМЕЛЬ
- 1.6.20. ГЕОИНФОРМАТИКА, КАРТОГРАФИЯ
- 1.6.19. АЭРОКОСМИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ЗЕМЛИ,
ФОТОГРАММЕТРИЯ
- 1.6.22. ГЕОДЕЗИЯ
- 2.2.6. ОПТИЧЕСКИЕ И ОПТИКО-ЭЛЕКТРОННЫЕ ПРИБОРЫ
И КОМПЛЕКСЫ
- 2.2.10. МЕТРОЛОГИЯ И МЕТРОЛОГИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
- 2.5.22. УПРАВЛЕНИЕ КАЧЕСТВОМ ПРОДУКЦИИ.
СТАНДАРТИЗАЦИЯ. ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОИЗВОДСТВА
- 5.2.3. РЕГИОНАЛЬНАЯ И ОТРАСЛЕВАЯ ЭКОНОМИКА

Новосибирск – 2022

Назначение программы и область применения

Программа вступительного испытания по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования для различных специальностей уровня «специалист» и «магистр».

Цели и задачи вступительного испытания

Цель вступительного испытания – определить уровень развития у поступающих коммуникативной компетенции, как условия дальнейшего углубленного изучения иностранного языка в аспирантуре. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

Компетенции, демонстрируемые в рамках вступительного испытания

Поступающие в аспирантуру должны продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

Поступающие в аспирантуру должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их в различных видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

Требования к поступающим. Поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения.

Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном испытании осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенции:

Говорение. Поступающий должен владеть подготовленной монологической речью в виде сообщения, а также диалогической речью в ситуациях научного, профессионального общения в пределах изученного языкового материала.

Навыки устной речи и аудирование. Поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение. Контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить ее на русский язык, пользуясь словарем и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки.

При просмотрном / беглом / чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, вы-

явить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

Перевод. Поступающий должен уметь переводить письменно со словарем текст по специальности в течение заданного времени; соискатель должен уметь переводить устно без подготовки и без словаря текст по специальности.

Программой по иностранному языку для неязыковых специальностей высших учебных заведений установлен перечень знаний, умений и навыков, которые должны иметь выпускники вуза.

Практические умения и навыки включают:

Чтение без словаря со скоростью 400-500 зн/мин с пониманием содержания прочитанного и извлечением различного вида информации из первоисточников. Объем незнакомой лексики 3-4% от всего количества слов в тексте.

Чтение со словарем со скоростью 300 зн/мин и письменный перевод (с условием адекватной передачи грамматических, лексических и стилистических особенностей) текста, содержащего предусмотренные программой грамматические явления и 5-6% незнакомой лексики.

Устная речь:

Диалогическая, т.е. беседа с преподавателем (обмен репликами) на установленную тему или по содержанию текста, близкого к установленной тематике. Объем высказывания – 18-20 фраз за 4-5 мин.

Монологическая, т.е. сообщение на заданную тему или по содержанию текста. Объем высказывания – 15-18 фраз за 3-4 мин.

Программа по дисциплине «Иностранный язык» для студентов неязыковых специальностей предусматривает владение следующими знаниями:

- **активным лексическим минимумом** в объеме 2300-2500 слов. Характер лексики: стилистически нейтральная, научная по широкому профилю вуза, культурологическая, общественно-политическая. Компонентом лексических знаний являются знания по словообразованию: словосложение, аффиксация (с помощью наиболее продуктивных и распространенных суффиксов и префиксов), аббревиатура и т.д.

- **грамматическим минимумом:**

Морфология: множественное число, притяжательный падеж существительных; основные случаи употребления определенного и неопределенного артиклей; личных, притяжательных, указательных, возвратных, неопределенных, отрицательных местоимений; степеней сравнения прилагательных и наречий; употребления количественных и порядковых числительных.

Основные видовременные формы глагола в активном и пассивном залогах; модальные глаголы и их эквиваленты; повелительное, изъявительное и сослагательное наклонения; типы условных предложений; формы и функции инфинитива, герундия, причастия.

Синтаксис; структура простого утвердительного, отрицательного, вопросительного предложения. Типы вопросительных предложений. Косвенные вопросы. Сложноподчиненные предложения. Придаточные дополнительные, определительные, обстоятельственные предложения. Безличные и неопределенно-личные предложения.

Структура вступительного испытания

1. а) Ознакомительное чтение оригинального текста общенаучного характера по специальности на иностранном (английском, немецком) языке без использования словаря. Беседа на иностранном (английском, немецком) языке по содержанию текста.

б) Письменный перевод фрагмента текста со словарем.

Примечание: не допускается использование электронных словарей.

2. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по общепрофессиональной тематике.

Критерии оценки знаний во время вступительного испытания

Оценка *«Отлично»* - письменный перевод выполнен в полном объеме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода научно-технической литературы. Содержание текста передано в полном объеме. Коммуникативная задача выполнена полностью. Осуществляется активное взаимодействие с собеседником. Словарный запас полностью адекватен поставленной задаче, характеризуется разнообразием и идиоматичностью, используются разнообразные грамматические средства, допускаются 1-2 негрубые ошибки, не затрудняющие понимание и не искажающие смысл.

Оценка *«Хорошо»* - письменный перевод выполнен в полном объеме, но с небольшими стилистическими лексико-грамматическими неточностями. Содержание текста, в целом, передано, допускаются 2-3 ошибки. Коммуникативная задача выполнена, но не в полном объеме. Беседа, в целом, логична и последовательна. Не всегда отмечается активное взаимодействие с собеседником, возникают некоторые затруднения при понимании друг друга. Словарный запас, в целом, соответствует поставленной задаче, но недостаточно разнообразен, имеются 3-4 негрубые грамматические ошибки, не затрудняющие понимания и не искажающие смысл.

Оценка *«Удовлетворительно»* - письменный перевод выполнен не в полном объеме и со стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, нарушающими адекватное восприятие текста. Содержание текста передано не в полном объеме. Коммуникативная задача выполнена частично. Отмечаются нарушения в логике ведения беседы, не отмечается активное взаимодействие с собеседником. Словарный запас не всегда соответствует поставленной задаче, грамматические средства однотипны, имеются грамматические ошибки, затрудняющие понимание высказывания.

Оценка *«Неудовлетворительно»* - письменный перевод выполнен не в полном объеме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста. Содержание текста не передано. Коммуникативная задача не выполнена. Не может взаимодействовать с собеседником. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи, речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок.

Рекомендуемая литература

Английский язык:

1. Агабекян И.П., Коваленко П.И. Английский язык для инженеров. – 2-е изд. – Ростов н/Д.: Феникс, 2004.
2. Веселовская Н.Г. Английский язык для специальностей «Землеустройство и земельный кадастр». Land and Cadastre. – М. Академия, 2009.
3. Маркушевская Л.П., Цапаева Ю.А. Аннотирование и реферирование: Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов. – СПбГУ ИТМО, 2008.
4. Никонова И.В. Методические разработки для студентов, магистрантов, аспирантов (специальности: Регистрация земли и кадастровые информационные системы). – Новосибирск: СГГА, 2008.
5. Никулина Л.М. Английский язык. Сборник общенаучных и технических текстов на английском языке. ч. 2. (специальности академии). – Новосибирск: СГГА, 2008.
6. Никулина Л.М. Сборник общенаучных текстов на английском языке для студентов, магистрантов, аспирантов. – Новосибирск: СГГА, 2001.
7. Рубцова М.Г. Полный курс английского языка (учебник-самоучитель). – М.: Астрель, АСТ, 2002.
8. Шахова Н.И. и др. Курс английского языка для аспирантов и научных работников. – М.: Флинта, Наука, 2005.
9. Murphy R. English Grammar in Use. Cambridge University Press, 2012.

Немецкий язык:

1. Бориско Н.В. Бизнес-курс немецкого языка. Словарь-справочник. – Киев: Логос, 2007.
2. Бардышев Г.М., Барон Л.И., Брызгалин Н.Ф. и др. Немецко-русский политехнический словарь. – М.: Руссо, 2004.
3. Жданов С.С. Немецкий язык. Перевод и реферирование научно-технических текстов: учебно-методическое пособие. – Новосибирск: СГГА, 2014.
4. Завьялова В.М., Извольская И.В. Грамматика немецкого языка: краткий справочник. – М.: КДУ, 2012.
5. Куколева Ю.И. Большой немецко-русский экономический словарь. – М.: Руссо, 2007.
6. Лысакова Л.А., Карпова Е.М., Завгородняя Г.С. Немецкий для аспирантов. – Ростов н/Д: РГЭУ «РИНХ», 2007.
7. Никифорова А.С. Немецко-русский словарь по бизнесу. – М.: Цитадель-Трейд, 2003.
8. Сазонова Е.М. Научная работа аспиранта (немецкий язык). – М.: Наука, 2001.